



跨文化可持续性 (*Intercultural Sustainability*)

Dominic Busch

德国联邦国防军慕尼黑大学

什么是跨文化可持续性？

跨文化可持续性这个词涵盖所有确保跨文化人群平和、建设性共处跨文化关系的努力。这一观念在两方面建立桥梁关系：一方面跨文化交流和跨文化关系研究，另一方面持续性全球政治话语。

在跨文化研究方面，跨文化持续性观念认为任何形式的研究总是由标准化动机启动的，这些标准化动机影响未来研究方向，甚至一些尚未明确的研究方向。

政治话语的可持续性，包含生态，经济，以及社会维度等，最近也将文化可持续性包括其中。这意味着高度的文化身份认同有助于增强社会内聚力。而跨文化可持续性则认为如果人的文化和文化归属认知没有得到平和而有效的管理的话，则可持续性的其他维度将会处于风险之中。

谁使用“跨文化可持续性”这一概念？

南希·达克斯伯里和艾琳·吉莱特是较早一批从城市规划角度研究文化可持续性之维度的学者。多米尼克·布斯克率先探究包括相邻观念及意义在内的跨文化可持续性概念在当代的隐性应用。

与“跨文化对话”相适应吗？

跨文化可持续性观念本身含有树立共同目标、以合作管理文化和文化归属感必要性的应有之意。然而，这一观念却并没有预先设定目标的形式和内容。相反，这一观念强调除非通过全球范围内持续、平等的对话，这些共同目标无法实现。

此领域还有哪些可以研究的问题？

跨文化持续性概念本身含有应对其内容进行长久讨论和研究的意思层面。先前的跨文化交流和跨文化关系批评研究可能揭示出了跨文化可持续性某些潜在观点——矛盾和分歧存在是可预见的。应当鼓励当下研究更为精准地聚焦在跨文化可持续性方面，并且在全球范围内，提升跨文化可持续性全球对话必要性的认识水平。

参考文献

- Busch, D. (2016). What is intercultural sustainability? A first exploration of linkages between culture and sustainability in intercultural research. *Journal of Sustainable Development*, 9(1): 63-76. <http://dx.doi.org/10.5539/jsd.v9n1p63>
- Duxbury, N., & Gillette, E. (2007). *Culture as a key dimension of sustainability: Exploring concepts, themes, and models*. Burnaby, Canada: Centre of Expertise on Culture and Communities.

译者：孙艳，上海外国语大学，中国